

**ХАФЕЗ  
ПОКРАЙ АРАС ЛИ МИНЕШ,  
САБА...**

Превод от персийски (фарси): Йордан Милев, 1969

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*Покрай Арас ли минеш, Саба, спри върху неговия бряг  
и нежно целуни земята, покрита с ароматен злак.*

*Дочул звънци, дочул кервани в мелодията на степта*

—  
*предай на този край далечен, но скъп за нас —  
приветен знак.*

*Кръгът на влюбените тихо със мойта мъка целуни!  
В раздялата горя, любима — как мога да те видя  
пак?*

*Развесели все пак звездите поне в една-едничка нощ  
с любов, че устните те мамят навред в страстта  
като маяк.*

*А моето сърце със радост за две очи ще заменя,  
макар че хората със разум ще кажат глупаво: чудак!*

*Ах, упреци или съвети приемам аз като рубаб  
и струните му плачат: стига! Наказан съм. Над мен  
е мрак.*

*Сърце, от любовта не бягай, при все че тя не е игра!  
На топка любовта прилича — върти се хитро пак и  
пак.*

*О, папагалите в полето тръстики захарни ядат,  
а бедната муха се блъска в море от мъка и клонак.*

*Когато за Хафез продума с любов поне една уста —  
количество, аз ще ѝ кажа: той бе обикновен бедняк.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.